

## PT

Este aparelho está em conformidade com a secção 15 do regulamento da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes :

- 1 Este aparelho não corre o risco de produzir interferências prejudiciais.
- 2 Este aparelho deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo as interferências passivas de provocarem um funcionamento indesejável.

Este equipamento foi testado e reconhecido como estando em conformidade com os limites dos aparelhos digitais de classe B, de acordo com a secção 15 do regulamento da FCC. Estas limitações destinam-se a garantir uma protecção razoável contra as interferências nefastas no âmbito de uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e emite energia de frequência-rádio e, se não for instalado em conformidade com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais para as comunicações de rádio. Não obstante, não existe qualquer garantia de que não ocorra interferência cisa numa instalação particular.

Se este equipamento provocar interferências nefastas para a recepção de rádio ou televisão, interfereências estas que podem ser determinadas desligando e voltando a ligar o aparelho, o utilizador deve eliminar estas interferências aplicando uma ou várias das seguintes medidas :

- Reorientar ou desloque a antena de recepção
- Aumente a distância entre o aparelho e o receptor
- Ligue o equipamento à tomada de corrente de um circuito diferente da qual onde se encontra ligado o receptor.

Aconselhe-se junto de um revendedor ou técnico especializado em rádio/televisão.

Qualquer alteração ou modificação não expressamente aprovada pela Décathlon pode anular a autorização concedida ao utilizador para o uso do equipamento.

## PL

Urządzenie spełnia wszystkie wymogi rozdziału 15 przepisów dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej. Jego funkcjonowanie spełnia dwa poniższe warunki :

- 1 Urządzenie nie powoduje żadnych niekorzystnych zakłóceń.
- 2 Urządzenie jest odporne na działanie jakichkolwiek zakłóceń zewnętrznych, które mogłyby sprawić jego nieprawidłowe funkcjonowanie.

Urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z przepisami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z postanowieniami rozdziału 15 przepisów FCC. Przepisy te zapewniają odporność na działanie zewnętrznych zakłóceń w zakresie wykorzystywania w pomieszczeniach mieszkalnych. Urządzenie wytwarza, wykorzystuje i emituje energię o częstotliwości radiowej i jeżeli nie zostanie zainstalowane zgodnie z niniejszą instrukcją, może spowodować zakłócenie transmisji radiowych. Producent nie jest jednak w sta nie zagwarantować, że w przypadku konkretnej instalacji nie wystąpią jakiegokolwiek zakłócenia.

Jeżeli urządzenie powoduje jakiegokolwiek zakłócenia pracy odbiorników radiowych lub telewizyjnych, należy sprawdzić to wyłączając i ponownie włączając urządzenie, a następnie spróbować wyeliminować zakłócenia, postępując w następujący sposób :

- Zmienić kierunek lub przestawić antenę odbiorczą;
- Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem;
- Podłączyć urządzenie do innego gniazdka sieciowego niż to, do którego podłączony jest odbiornik;
- Skontaktować się ze sprzedawcą lub technikiem wyspecjalizowanym w zakresie sprzętu radiowo-telewizyjnego.

Uwaga :

Przeprowadzenie jakichkolwiek przeróbek lub modyfikacji, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Décatlhon może spowodować odwołanie udzielonego użytkownikowi zezwolenia na korzystanie z urządzenia.

## HU

A készülék megfelel az FCC szabályzat 15. szekciójá előírásainak. Működése a két alábbi feltételek van alárendelve :

- 1 Ez a készülék nem okoz káros interferenciát
- 2 A készüléknek fogadnia kell minden kapott interferenciát, még azokat is, amelyek nem kívánatos működést okoznak.

A készülék vizsgálata megtörtént, és az FCC szabályzat 15. szekciójá előírásai szerint a B osztályba tartozó digitális készülékre vonatkozó határok között megfelelőnek nyilvánítták. A korlátozások célja, hogy otthoni használatra szánt készülékek esetén ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen.A készülék rádiófrekvenciás energiát állít ek, használ és továbbít, és ha nem az utasításban ismertetett módon van elhelyezve, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban.Azt azonban nem lehet garantálni, hogy egy adott berendezésben egyáltalán nem keletkezik semmilyen interferencia.

Ha az a berendezés a televízió- vagy rádióvetél számdra káros interferenciát okoz, amelyeket a készülék kapcsolása majd bekapcsolása után lehet észlelni, a felhasználónak ajánlatos ezeket az interferenciákat kiküszbözni az alábbi eljárások egyikének vagy többjünek egyidejű alkalmazásával :

- A vevőantenna elfordításával vagy áthelyezésével
- A készülék és a vevőkészülék közti távolság növelésével
- A berendezések a vevőkészülék áramkörétől különböző áramkörre történő csatlakoztatásával,
- Az eladó, vagy egy gyakorlott rádió-TV-szerelő szakember tanácsának kikérésével.

Figyelem!

A Décathlon által kifejezetten nem engedélyezett mindennemű változtatás vagy módosítás esetén a felhasználótól megvonható a készülék használatára kapott engedély.

# RU

Данное изделие соответствует пункту 15 положения ФКСС. При его эксплуатации должны соблюдаться два следующих условия :

- 1 Данное изделие не является источником вредных излучений
- 2 Данное изделие должно принимать всевозможные излучения, включая те, которые могут привести к его неправильной работе.

Данное оборудование прошло необходимую проверку и, согласно пункту 15 положения ФКСС, признано соответствующим уровню безопасности цифровых аппаратов класса Б. Данные меры безопасности направлены на обеспечение рациональной защиты от вредных излучений в местах постоянного пребывания людей. Данное оборудование производит, использует и передает энергию радиочастот. В случае его неправильного расположения изделие может стать источником помех для других радиопередатчиков. Во всяком случае, нет никакой уверенности в том, что помехи будут отсутствовать при расположении пульсометра в отдельном помещении.

Видеокамера может создавать помехи, мешающие работе радио- и телеаппаратуры, которые можно обнаружить путем ее выключения и повторного включения. В этом случае пользователю рекомендуется устранить помехи следующим образом :

- Переместить или направить приемную антенну в другую сторону.
- Увеличить расстояние между видеокамерой и другим приемным устройством.
- Включить видеокамеру в другую розетку, а не в ту, к которой подключено приемное устройство.
- Проконсультироваться с продавцом или специалистом по радио-, телеаппаратуре.

Внимание:

Любые неумеленные замены или модификации пульсометра, необдобренные в явной форме компанией ДЕКАТЛОН, могут привести к аннулированию соглашения об использовании покупателем данного оборудования.

## RO

Acest aparat este conform cu Partea a 15-a a Regulamentului FCC. Funcționarea sa este supusă următoarelor două condiții :

- 1 Nu există pericolul ca acest aparat să producă interferențe dăunătoare
- 2 Acest aparat trebuie să accepte toate interferențele primite, inclusiv cele care ar putea antrena o funcționare nedorită.

Acest echipament a fost testat și recunoscut ca fiind în conformitate cu limitele aparatelor numerice din clasa B, conform Partii a 15-a a Regulamentului FCC. Aceste limitări urmăresc asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare în cadrul unei instalații rezidențiale. Acest echipament generează, utilizează și emite energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Totuși, nu este în niciun fel garantat că nu se va produce nicio interferență într-o instalație particulară.

Dacă acest echipament produce interferențe dăunătoare pentru recepția semnalelor radio sau TV, interferențe care pot fi determinate prin oprirea, apoi pornirea aparatului, se recomandă utilizatorului să remedieze aceste interferențe prin aplicarea uneia sau mai multora din următoarele măsuri :

- Reorientați sau deplasați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre aparat și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză alifată pe un circuit diferit de cel pe care este conectat receptorul.
- Consultați vânzătorul sau un tehnician cu experiență în radio/TV.

Atenție:

Orice schimbare sau modificare neaprobată în mod expres de Décathlon poate conduce la anularea autorizației acordate utilizatorului de a utiliza echipamentul.

# CS

Tento přístroj vyhovuje oddílu 15 nařízení FCC. Jeho fungování podléhá následujícím dvěma podmínkám :

- 1 U tohoto přístroje není riziko způsobení škodlivých vln.
- 2 Tento přístroj musí přijímat všechny přijatá rozhraní, včetně těch, které mohou způsobit nežádoucí fungování.

Tento přístroj byl testován a uznán vyhovující limitům numerických přístrojů třídy B v souladu s oddílem 15 nařízení FCC. Tyto limity směřují k zajištění přiměřené ochrany proti škodlivému křížení vln při domácí instalaci. Tento přístroj vytváří, používá a vydává energii radiové frekvence a pokud není instalován dle pokynů, může způsobit škodlivé křížení vln pro radiovou komunikaci. Nicméně není nijak zaručeno, že při jednotlivé instalaci se neprojeví určité křížení vln.

Pokud toto zařízení způsobí škodlivé křížení vln pro přijímání rádia nebo televize, toto křížení může být určeno tak, že vypne i zapne přístroj, uživatele se pro odstranění těchto škodlivých vln doporučuje provést jedno nebo více následujících opatření :

- Změnit orientaci nebo umístění přijímací antény
- Zvětšit vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem
- Zapojit zařízení do zásuvky proudu jiného obvodu než toho, do kterého je zapojen přijímač.
- Poradit se u prodávajícího nebo u zkušeného televizního a radiového technika.

Pozor:

Jakákoliv změna nebo úprava, která není výslovně schválena společností Décathlon, může zrušit oprávnění udělené uživateli vybavení používat.

## AR

يوافق هذا الجهاز مع أحكام الفقرة 15 من لائحة لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تخضع عملية التشغيل إلى الشروط التالية :

- هذا الجهاز لا ينتج أي تشويش ضار

- يستقبل هذا الجهاز جميع الإشارات المرسلّة، بما في ذلك تلك الإشارات التي قد تسبب عملية غير مرغوب فيها.

ويهدف هذه الحدود إلى توفير قدر من الحماية ضد التشويش الضار الأمامي المكتبة. كما يعمل هذا الجهاز على توليد طاقة تردد لاسلكية ويوظفها وينشرها. وإذا لم يتم تركيبه وفقاً للإرشادات الواردة، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى تشويش ضار بالاتصالات اللاسلكية. غير أنه من غير الممكن ضمان عدم حدوث تشويش في حالة تركيبه بطريقة معينة.

إذا نجح عن هذا الجهاز تشويش ضار باستقبال الراديو أو التلفزيون أو تشويش من شأنه إغراق للجهاز ثم إعادة فتحه، فيوصى للمستخدم بمعالجة هذا التشويش من خلال تطبيق إحدى الإجراءات التالية و مجموعة منها :

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير موضعه

- زيادة المسافة بين الجهاز وجهاز الاستقبال

- قم بتوصيل الجهاز بملفّخ تيار كهربائي ذي دائرة كهربائية مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.

- استشر الموزع أو الفني المتخصص في أجهزة الراديو/التلفزيون.

تنبيه:

عُلمًا بأن أي تغيير أو تعديل لم توصي به شركة «ديكاتلون» على نحو واضح وصريح من شأنه إلغاء ترخيص استخدام الجهاز.

## ZH

该机器符合通信委员会第15条规定。本器材的功能符合以下两个条件：

- 1 机器不能承受其它产品的不利影响。
- 2 机器受到影响有引发功能失常的危险。

此机器已经过测试，并符合FCC法规15条规定的B级数码机器限制。此限制用于对抗住宅建筑的不利于我的合理保护。如果此机器没按说明安装，生成、使用、传播的无线电频率能源可能对无线电传播造成干扰。然而，在个人住宅产生干扰，不提供担保。

如果机器对收音机或电视有不良影响，而这种影响在关闭再打开机器时就消失了，用户可以采用以下的一个或多个办法消除这种影响：

- 调整接收器天线方向或改变天线位置。
- 拉大机器和接收器的距离。
- 此机器和接收器采用不同的电源插座。
- 向收音机和电视机方面的销售员或技师咨询。

注意：

任何未经过卡依同意的改变和改装机器都有可能使使用者丧失对机器的保修。

## ZT

該儀器符合FCC 標準中第15章條文之規定。其功能可滿足以下兩個條件：

- 1 該儀器不會對人體產生有害影響；
- 2 該儀器應可承受一切電磁幹擾，包括可能對其功能造成影響的幹擾。

該儀器滿足FCC標準中第15章條文規定之要求，且已通過B級數碼產品質量標準檢測。該標準保證儀器在家用安裝情況下可承受正常範圍內的電磁幹擾。該儀器生成、使用且發射電波能量，如用戶未按照說明進行正確安裝，儀器可能對電波信號造成影響。然而，在家用安裝情況下，儀器無法保證不生成任何幹擾。

如果儀器對收音機或電視機的信號接收造成幹擾，且此幹擾現象在每次關閉再開啟儀器後便會出現，則用戶可採取以下措施（之一）來解決：

- 調整信號接收天線方向或位置；
- 增加儀器與信號接收機之間的距離；
- 避免儀器與信號接收機使用同一交流電源；
- 諮詢零售商或收音機/電視機專業維修人員意見。

警告：

用戶在未經Decathlon書面許可情況下不可對產品進行任何改造，否則將不再享有產品保修等相關服務

## SV

Apparaten är förenlig med avsnitt 15 i FCC-föreskrifterna
Apparatens funktion är betingad av följande två villkor:

- 1 Apparaten riskerar inte att producera skadliga störningar.
- 2 Apparaten ska acceptera alla mottagna störningar, inklusive de som riskerar att medföra att apparaten inte fungerar som önskvärt.

Denna utrustning är testad och bevisat förenlig med gränserna för numeriska klass B-apparater, i enlighet med avsnitt 15 i FCC-föreskrifterna. Dessa begränsningar sftar till att garantera ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i hemmet. Denna utrustning genererar, använder och utsänder radiovågor och om den inte installeras i enlighet med instruktionerna kan den störa radiosändningar. Det finns emellertid ingen garanti för att störningar inte kan uppkomma vid en privat installation.

Om utrustningen ger upphov till störningar för radio- och TV-mottagning, och detta kan fastslås genom att apparaten slängs av och slås på igen, så rekommenderar vi att användaren avhjälpår dessa störningar med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Ändra riktning på eller flytta mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan apparaten och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag med en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.

OBS:

Alla typer av förändringsarbeten som inte är godkända av Décatlon kan leda till att användnings tillståndet för apparaten dras in.

## BG

Този уред съответства на Раздел 15 от FCC (Правилника на Федералната комисия по съобщенията на САЩ) Неговото функциониране отговаря на следните две условия :

- Това устройство не трябва да причинява вредни смущения

- 2 Това устройство трябва да приема всички получени смущения,включително смущения, които могат да предизвикат смущения при функционирането му.

Това оборудване е тествано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, съгласно Раздел 15 от Правилника на FCC.Тези ограничения са предназначени да осигуряватразумна защита срещу вредни смущения при инсталиране в жилищнипомещения. Това оборудването генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите на производителя, може да предизвика вредни смущения при радио комуникациите. Няма обаче гаранция, че при конкретна инсталация няма да възникнат смущения.

Ако това устройство предизвиква вредни смущения при радио ииптелевизионно приемане, което може да се установи чрез изключване илиключване на оборудването, препоръчваме потребителят да се опита даотстрани смущението чрез една от следните мерки :

- Пренасочете или преместете приемащата антена
- Увеличете разстоянието между уреда и приемника
- Включете уреда към контакт с ток, различен от този, за който е включен приемника.
- Посъветвайте се с продавача или с квалифициран радио/телевизионен техник.Attention :

всяка модификация или промяна, неodobrena от Décatlon може да анулира разрешителното за ползване, издадено на ползвателя на уреда.

## TR

Bu cihaz FCC yönetmeliğinin 15. bölümüne uygundur. Çalışması aşağıdaki iki koşula tabidir :

- 1 Bu cihaz zararlı girişimlere neden olmaz.
- 2 Bu cihaz, istenilmeden şekillerde çalışmasına yol açabilecek olanlar da dahil, aldığı tüm girişimlere daya nabilir.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC yönetmeliğinin 15. bölümüne uygun olarak B sınıfı dijital cihaz limitlerine uygun ka bul edilmiştir. Bu kısıtlamalar konularda yapılan kurulumlar çerçevesinde zararlı girişimlere karşı makul bir koruma sağlama amacı gütmektedir. Bu teçhizat radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayar ve talimatlara uygun şekilde kurulmaz ise, radyo iletimini açısından zararlı girişimlere yol açabilir. Bununla birlikte, özel bir kurulumda hiçbir girişim olmayacağı hiçbir şekilde garanti edilemez.

Bu teçhizat radyo veya televizyon yayınıları için zararlı girişimler üretiryi ise, ki bu girişimlerin varlığı cihaz aęır kapatılarak belirlenebilir, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya birkaçını alarak bu girişimleri gi dirmesi tavsiye edilir :

- Alıcı anteninin yönünü veya yerini değiştirin.
- Cihaz ile alıcı arasındaki mesafeyi arttırın.
- Teçhizatı alıcının bağlı olduğu prizın elektrik devresinden farklı bir elektrik devresindeki prize bağlayın.
- Saletçiya veya radyo/televizyon konusunda tecrübelli bir teknisyene danışın.

Dikkat :

Décatlon tarafından kesin bir şekilde onaylanmayan her türlü değişim veya değişiklik kullanıcının teçhizatı kullanma izninin iptal edilmesine yol açabilir.



**2** 2 YEAR GUARANTEE SUBJECT TO NORMAL USAGE - GARANTIE 2 ANS EN USAGE NORMAL - GARANTIA 2 ANOS DE USO NORMAL - GARANTIE 2 ANNEE BEI NORMALER VERWENDUNG - GARANZIA 2 ANNI IN USO NORMALE - 2 JAAR GARANTIE BIJ NORMAAL GEBRUIK - GARANTIA DE 2 ANOS NO MODO DE UTILIZACAO NORMAL - GARANZIA 2 LETNIA V NARUVNICH NORMALNEGO UZITKOVANIA PRODUKTU - 2 EV GARANCIA RENDELTESSZERU HASZNALAT ESSETERE - ГАРАНТИЯ 2 ГОДА ПРИ НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЪЗОВАНИИ - GARANTIE 2 ANI IN CONDITII DE UTILIZARE NORMALA - PR BEZNM POUZIVANI ZARUKA 2 ROKY - ZARUKA 2 ROKY PRI BEZNM POUZITI - 2 ARS GARANTI VID NORMALT SULTAGE - SPEDEN ZA VOJNITE ORGANIZMI, MOJE DA IMA DYLGO SPOCNO OTRICALTELNO VZDEJCTVIE VPXY VODNATA OKOLNA SREDA - NORMAL KULLANIMDA 2 SENELIK GARANTI - ГАРАНТОВАННО ПРОТВОМ 2 РОКОВ ПРИ НОРМАЛЬНОМУ ЗАСТУСОВАНИИ - 正常使用情況下保質期為2年 正常使用情況下使用,可保質2年 ضمان لمدة عامين مع الاستخدام العادي



FCC ID : 04GCW500SD

**oxylane**

Oxylane - 4 Boulevard de Mons  
BP299 - 59665 Villeneuve d'Ascq Cedex  
France

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda  
CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия,  
Московская область, Мытищинский район, МКАД  
84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti  
Forum Istanbul AVM. Kocatepe Mah. G Blok No: 1  
Bayrampaşa  
34235 Istanbul - Turkey

台灣迪卡儂有限公司  
台灣台中市408南屯區大墩南路379號  
諮詢電話 : (04) 2471-8833

合格品

Ref Notice : 143.4671

 **Kalenji**  
[www.kalenji.com](http://www.kalenji.com)

Made in China  
Fabricado na China  
Произведено в Китае  
İmal edildiği yer Çin  
中国 制造  
中國 製造